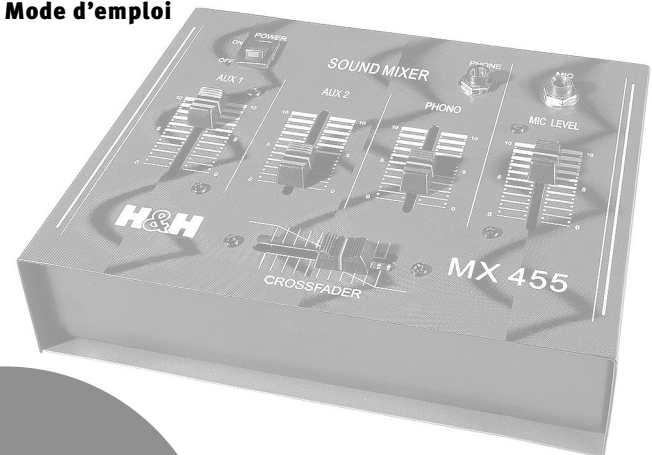


4-KANAL- STEREOMIXER

Bedienungsanleitung

Operating instructions

Mode d'emploi



Deutsch

English

Français

Hartig & Helling GmbH & Co. KG
Hafenstraße 280
45356 Essen, Germany
Telefon 0201/3 2066-0
Telefax 0201/3 206655
<http://www.hartig-helling.de>

09/02

MX 455

Mit dem MX 455 haben Sie die Möglichkeit, mehrere Tonquellen miteinander zu mischen, um z. B. einen eigenen Sampler herzustellen, Ihr Lieblingsvideo nachzuvertonen oder im Kreis Ihrer Familie oder Freunde für semiprofessionelle Unterhaltung zu sorgen.

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes die Netzspannung.

Die Betriebsspannung des Gerätes muss mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen. Insgesamt lassen sich ein Phonogerät (Plattenspieler), zwei hochpegelige Tonquellen (Tape-deck, Radio, CD-Player etc.) sowie ein Mikrofon anschließen. An den Ausgang kann z. B. ein Verstärker oder ein Aufnahmegerät angeschlossen werden.

Inbetriebnahme

Benutzen Sie zum Anschluss Ihrer Geräte Cinchkabel. Sollten Sie noch Geräte besitzen, die über einen 5-poligen Diodenstecker bzw. einer -buchse betrieben werden, benutzen Sie die dafür vorgesehenen Adapter aus dem Zubehörhandel.

Beachten Sie, dass es zu Anpassungsproblemen kommen kann,

da DIN-Stecker mit einer niedrigeren Spannung arbeiten als Cinchanschlüsse. Oftmals machen sich diese Anpassungsprobleme durch mangelnde Aussteuerung Ihres Aufnahmeapparates bemerkbar. Auch hier kann Ihnen der Fachhändler helfen.

Die Kanäle 1 und 2 können Sie als Line-Eingänge benutzen. An den Kanal 3 wird Ihr Plattenspieler mit Magnetsystem angeschlossen.

Schalten Sie das MX 455 am Schalter „POWER“ ein. Nehmen Sie nun Ihren Verstärker oder Ihr Aufnahmegerät sowie Ihr erstes an das Mischpult angeschlossene Gerät, z. B. Ihren Plattenspieler, in Betrieb.

Der Regler für Kanal 3 ist so einzustellen, dass die Aussteuerungsanzeige einen Wert über 0dB anzeigt.

Stellen Sie alle anderen Kanäle in gleicher Weise ein (alle Tonquellen sollten etwa den gleichen Ausschlag hervorrufen).

Mikrofonanschluss

An den Anschluss „MIC“ können Sie ein Mikrofon anschließen. Die Anpassung erfolgt über den darunterliegenden Regler.

Überblendregler

Dieser Regler gestattet Ihnen ein einfaches Überblenden zwischen den Kanälen 2 und 3, ohne dabei die Einstellung der Regler für diese Kanäle zu ändern.

Pflege und Gewährleistung

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen gegebenenfalls von anderen Komponenten und verwenden Sie bitte keine aggressiven Reiniger.

Das Gerät wurde einer sorgfältigen Endkontrolle unterzogen. Sollten Sie trotzdem Grund zu einer Beanstandung haben, senden Sie uns das Gerät mit der Kaufquittung ein. Wir bieten eine Gewährleistung von 3 Jahren ab Kaufdatum.

Für Schäden, die durch falsche Handhabung, unsachgemäße Nutzung oder Verschleiß verursacht wurden, übernehmen wir keine Haftung.

Technische Änderungen sind vorbehalten.

Technische Daten

Eingangsempfindlichkeit/
-impedanz:

MIC 0,3 mV/600 Ω
PHONO 3,0 mV/50 kΩ
LINE 150 mV/50 kΩ

Ausgangspegel:
0,22 V; max. 2 V

Ausgangsimpedanz:
50 kΩ

Klirrfaktor:
< 0,5 % der Ausgangsspannung

Frequenzgang:
MIC 20–20000 Hz (±1 dB)
PHONO 20–20000 Hz
(RIAA ±2 dB)
LINE 20–20000 Hz (±1 dB)

Betriebsspannung:
220V/50 Hz

Leistungsaufnahme:
4,7 W

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf unserer Internet-Seite <http://www.hartig-helling.de>. ■

With MX 550 you are given the possibility to mix several tone sources with each other, e. g. to produce a sampler of your own, or to voice-over your favourite video or to care for a semi-professional entertainment in the family circle or among friends.

Before putting the device into operation, please check for correct mains voltage. The operating voltage of the device must coincide with the local mains voltage.

A total of one phono unit (record player), two high-level tone sources (tape-deck, radio set, CD player etc.) and a microphone as well may be connected. E. g. an amplifier or a recording unit may be connected to the output.

Putting into service

For the connection of your devices you should use Cinch-cables. If you still should have devices which are operated via a 5 pole diode plug resp. socket you should use the respective adapters available as accessories.

Please bear in mind that problems could arise in adaptation as DIN-plugs operate at a lower voltage than Cinch-connectors do. Often, such adaptation problems become noticeable by a deficient modulation of your recording unit. Also in this case, your specialized dealer will help you.

Channels 1 and 2 may be used as line inputs. Your record players with magnet systems is connected to channel 3.

MX 455 is actuated by means of the switch „POWER“. Now switch on your amplifier or your recording unit as well as the first appliance you have connected to the mixer, e. g. your record player.

The control for channel 3 is to be set so that a value of more than 0 dB is displayed by the level indicator of your recording device.

All the other channels are to be set in the same way and manner (all tone sources should cause approximately the same deflection).

Microphone connection

You may connect a microphone to "MIC". Adaptation is effected by means of the regulator under it.

Fader

This regulator allows a simple fading to and from between channels 2 and 3 without altering the setting of the regulators for these channels.

Care and warranty

Separate the device from other components prior to cleaning, if necessary, do not use aggressive cleansing agents.

The device has been subjected to a careful final inspection. In case of complaints, however, please return the device together with the receipt. We grant a guarantee period of 3 years from the date of purchase.

No claims will be accepted for damage due to wrong handling, improper use or wear.

We reserve the right for technical modifications.

Technical data

Input sensitivity:

MIC	0.3 mV/600Ω
PHONO	3.0 mV/50 kΩ
LINE	150 mV/50 kΩ

Output level:
0.22 V, max. 2 V

Output impedance:
50 kΩ

Harmonic distortion:
< 0.5% of output voltage

Frequency response curve:
MIC 20–20,000 Hz (±1 dB)
PHONO 20–20,000 Hz
(RIAA ±2 dB)
MIC 20–20,000 Hz (±1 dB)

Operating voltage:
220V/50 Hz

Power consumption:
4.7 W

For current product information please refer to our Internet Site <http://www.hartig-helling.de>. ■

Le MX 455 permet de mixer plusieurs sources sonores ensemble afin de réaliser par exemple son propre sampler, de postsynchroniser sa vidéo préférée ou d'animer en semi-professionnel des soirées avec ses amis ou sa famille. Avant de mettre l'appareil en service, vérifier la tension du secteur. La tension de mise en service de l'appareil doit être adaptée à la tension du secteur. Au total, il est possible de raccorder un appareil phono (tourne-disques), deux sources sonores à haut niveau (magnétophones à cassettes, radio, lecteur CD, etc.) ainsi qu'un microphone. Il est également possible de raccorder à la sortie, par exemple, un amplificateur ou un appareil d'enregistrement.

Mise en service

Utiliser le câble Cinch pour raccorder l'appareil. En cas d'appareils supplémentaires fonctionnant par l'intermédiaire d'une fiche ou d'une douille à diodes à 5 pôles, utiliser les adaptateurs prévus à cet effet vendus dans les magasins d'accessoires.

Des problèmes d'adaptation peuvent éventuellement survenir car les fiches DIN fonctionnent à une tension inférieure de celle des raccordements Cinch. Souvent, ces problèmes d'adaptation sont perceptibles grâce au niveau insuffisant de l'appareil d'enregistrement. Dans ce cas, s'adresser au revendeur.

Il est possible d'utiliser les canaux 1 et 2 comme entrées Line. Le tourne-disques à système magnétique est raccordé au canal 3.

Mettre le MX 455 en marche en appuyant sur le bouton «POWER». Mettre en marche l'amplificateur ou l'appareil d'enregistrement ainsi que le premier appareil raccordé à la table de mixage, par exemple le tourne-disques.

Régler le régulateur du canal 3 de manière que l'indicateur de niveau indique une valeur supérieure à 0dB.

Régler tous les autres canaux de la même manière (toutes les sources sonores doivent provoquer à peu près la même amplitude).

